

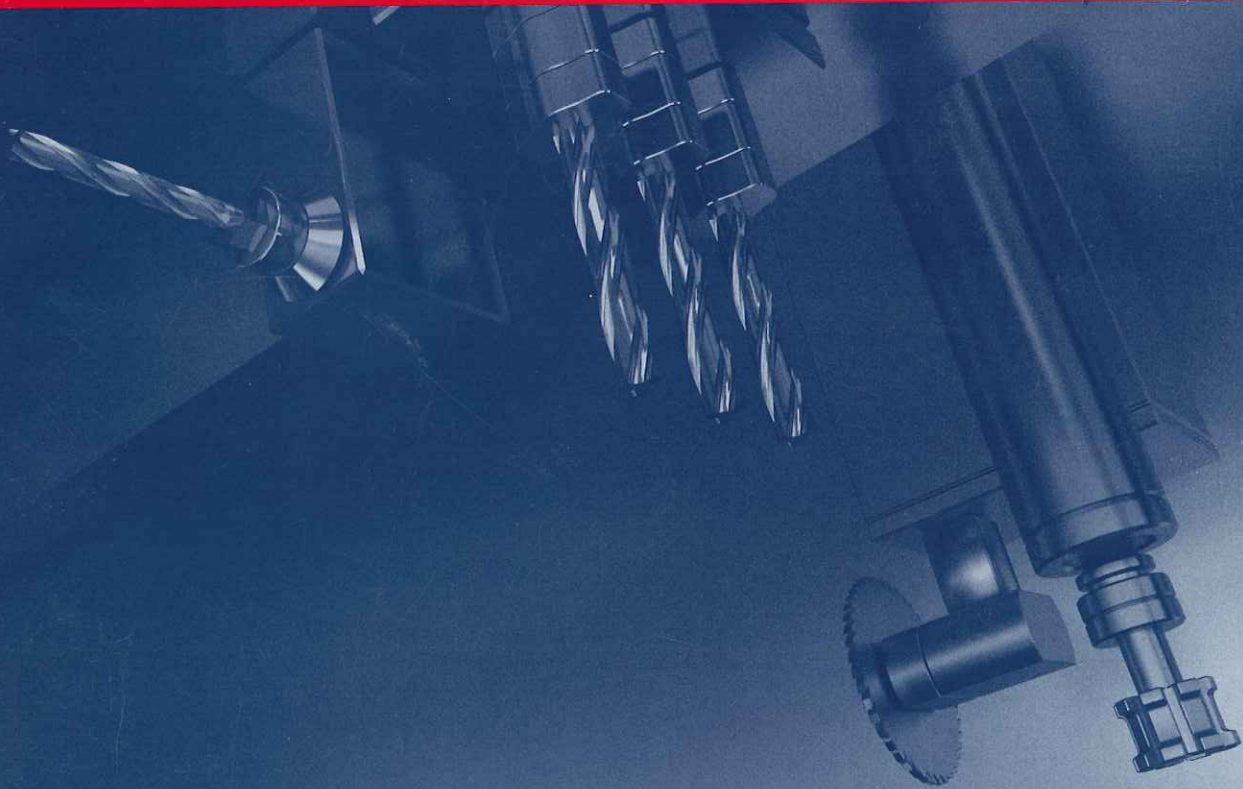
scm

CNC boring and routing
centres

CNC-Bohr- und
Fräszentren



Tech Z





Designed and manufactured by "Ernesto Meda"
 Hersteller: "Ernesto Meda"



Designed and manufactured by "Bielle Group"
 Hersteller: "Bielle Group"

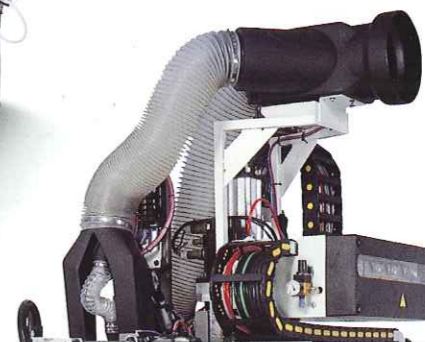


Designed and manufactured by "Rossi Dimension"
 Hersteller: "Rossi Dimension"

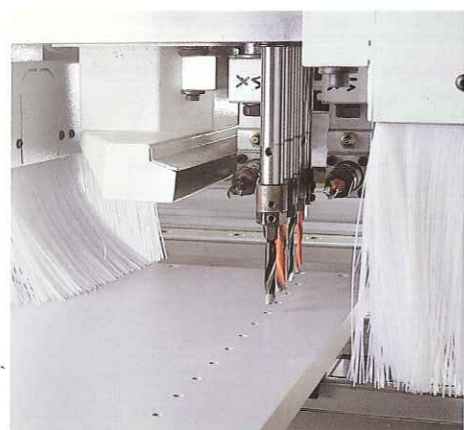
Tech Z



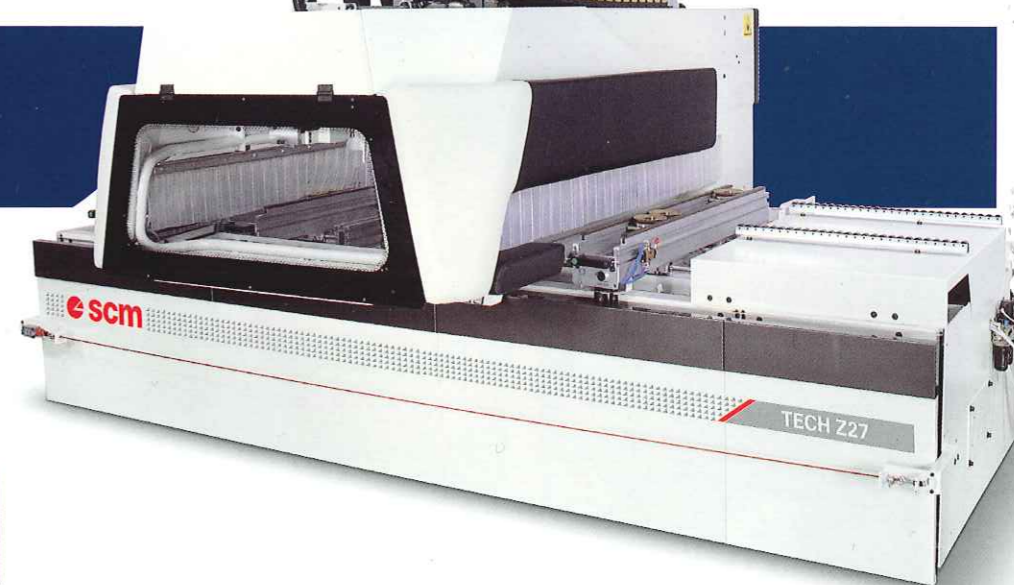
Tech Z30



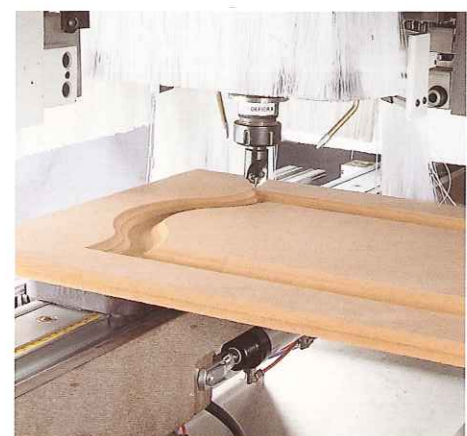
Designed for high performance
 Entwickelt für maximale Leistung



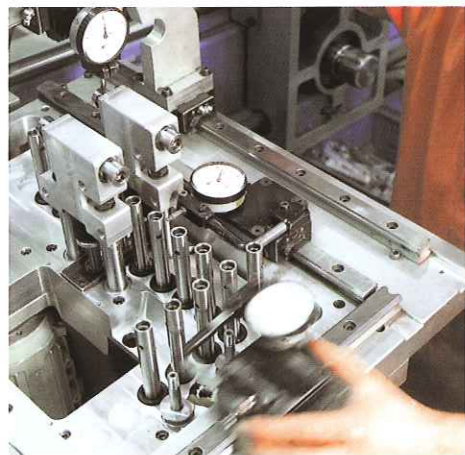
Tech Z25_Tech Z25 Plus



Tech Z27



Mechanical structure designed to withstand all stress
Für starke Belastung ausgelegte Maschinenkonstruktion



High quality components ensure precision and reliability.

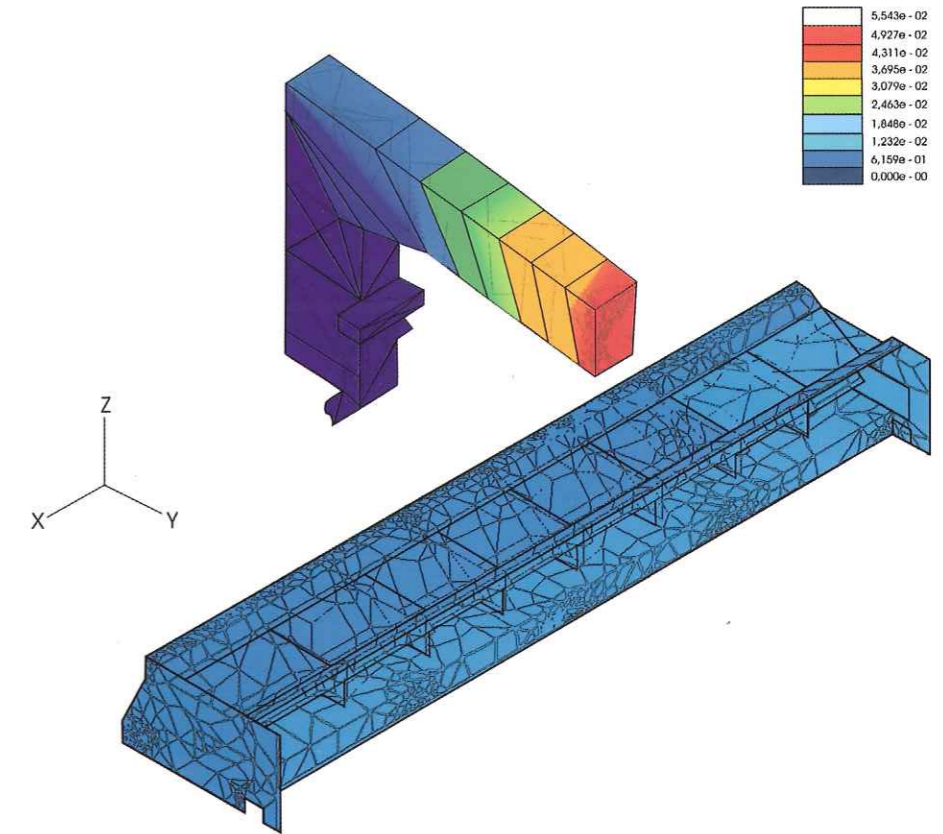
Dauerhafte Zuverlässigkeit und Präzision durch den Einsatz von hochwertigen Bauteilen



Tech Z

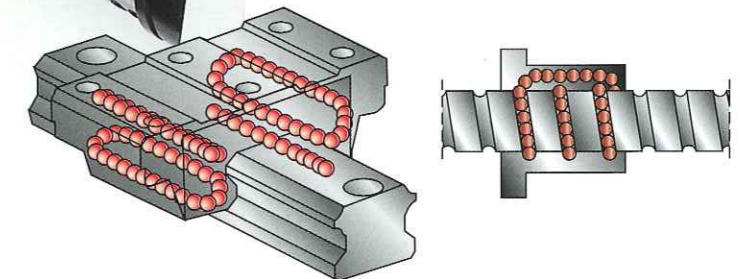
Very Sturdy: careful design and use of the best modelling software and simulation mechanics ensure a high quality mechanical structure able to withstand heavy-duty stress.

Hohe Verwindungssteifigkeit: dank sorgfältiger Entwicklung und modernster Simulationssoftware konnte ein hochwertiger Aufbau geschaffen werden, der selbst den stärksten Belastungen standhält.

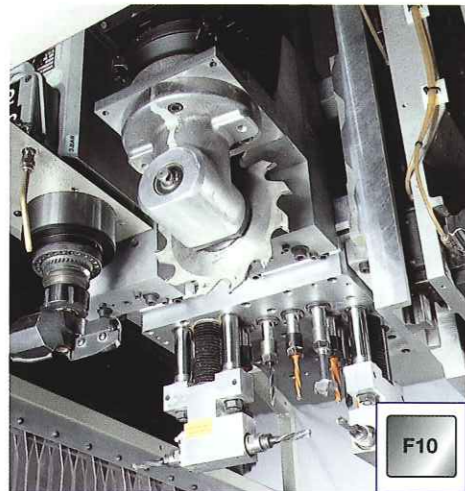


Reliable and precise: the use of prismatic guides and recirculating ball screws as well as an excellent combination of speed and acceleration ensure very high precision and reliability. Speed and acceleration are such that the mechanicals structures are not subject to dangerous levels of stress.

Zuverlässig und präzise: Prismenführungen, Kugelumlaufspindeln und ein optimales Gleichgewicht zwischen Geschwindigkeit und Beschleunigung gewährleisten höchste Präzision und Zuverlässigkeit ohne Belastung der Konstruktion.



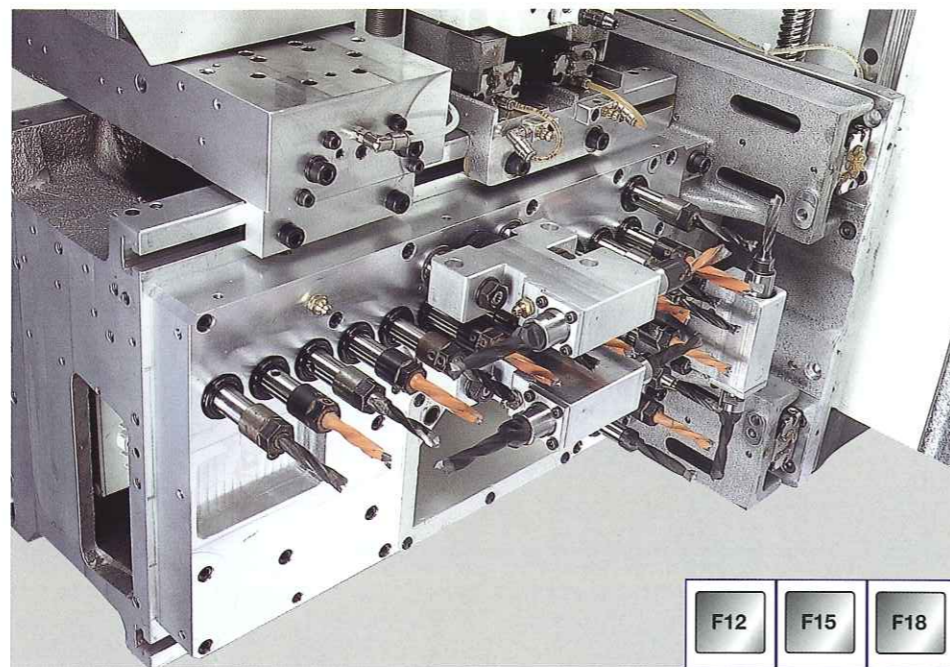
Numerous operating units: wide range of configurations to satisfy all demands
 Zahlreiche Arbeitsaggregate: für jede Bearbeitungsanforderung konfigurierbar



F10

Operating unit with 10 vertical and 4 horizontal spindles.

Arbeitsaggregat mit 10 Vertikalspindeln und 4 Horizontalspindeln.



F12

F15

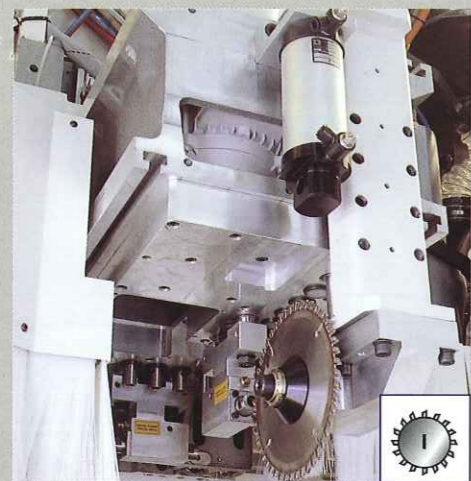
F18

More flexibility with **quick release couplings** which can be installed later on vertical and horizontal spindles.

Mehr Flexibilität dank der **Schnellspannsysteme**, mit denen die Vertikal- und Horizontalspindeln auch nachträglich ausgerüstet werden können.

Boring units with 12, 15 and 18 vertical spindles for high production rates. All units have **6** horizontal spindles, **four** on the X axis and **two** on the Y axis.

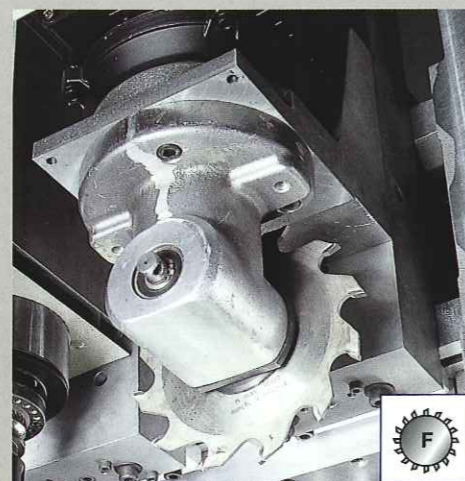
Bohraggregate mit 12, 15 und 18 Vertikalspindeln für höhere Produktivität: alle verfügen über **6** Horizontalspindeln, **4** in X-Richtung und **2** in Y-Richtung



I

Built-in disc cutter which will take blades up to 120 mm diameter. The disc cutter is only available on boring units with 12 or 15 vertical spindles.

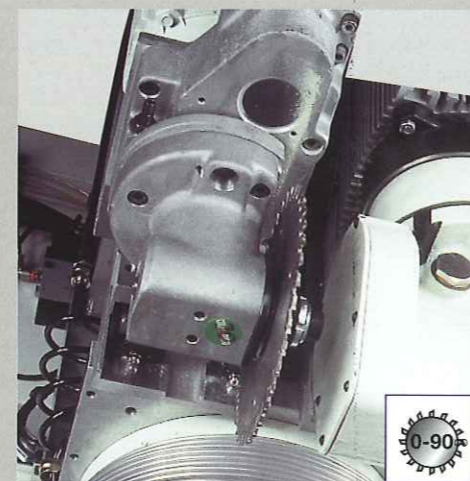
Integriertes Sägeaggregat; kann Werkzeuge mit 120 mm Durchmesser aufnehmen. Nur bei den Bohraggregate mit 12 und 15 Vertikalspindeln verfügbar.



F

Blade unit fixed on either the X-axis or Y-axis with motor power of 2,2 kW and blade diameter up to 160 mm.

Festes Sägeaggregat in X- oder Y-Richtung mit 2,2 kW Motorleistung und Sägeblattdurchmesser bis 160 mm



0-90°

Blade unit with automatic rotation for positioning on the X-axis and Y-axis with motor power of 2,2 kW and blade diameter up to 200 mm.

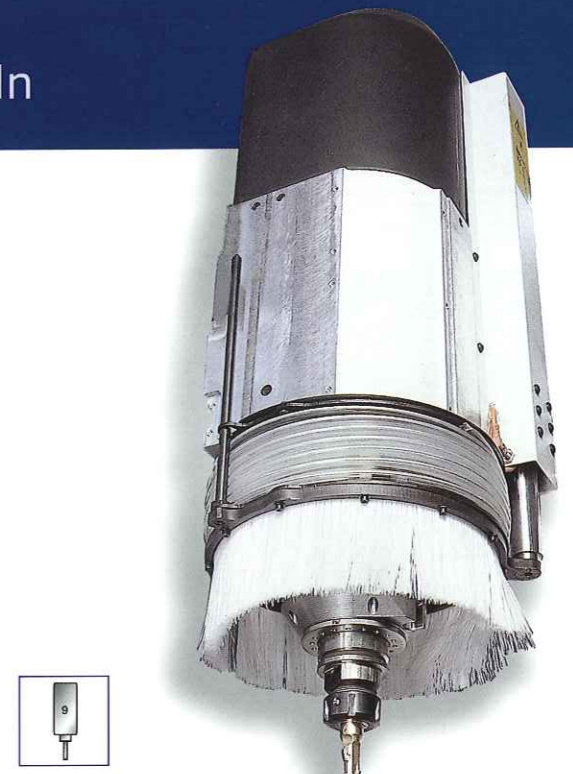
Automatisches Sägeaggregat mit automatischer Drehung, über CNC in X- und Y-Richtung schwenkbar mit 2,2 kW Motorleistung und Sägeblattdurchmesser bis 200 mm

Power electro-spindles Leistungsstarke Elektroschneidspindel



Electro-spindles from 6.6 (S6) and 7.5 (S6) kW with constant power from 12.000 to 18.000 rpm (variable speed ranging from 1.500 to 24.000 rpm).

6,6 (S6) und 7,5 (S6) kW Elektroschneidspindel mit konstanter Leistung von 12.000 bis 18.000 U/min: Drehzahlbereich von 1.500 bis 24.000 U/min.



Electro-spindles from 9 (S6) kW with constant power from 9.000 to 18.000 rpm (variable speed ranging from 900 to 18.000 rpm).

9 (S6) kW Elektroschneidspindel mit konstanter Leistung von 9.000 bis 18.000 U/min: Drehzahlbereich von 900 bis 18.000 U/min.



Interpolation vector axis for automatic and **continuous** positioning within 360 degrees on the worktable X-axis and Y-axis (available only for 9 (S6) kW electrospindles).

Vector Interpolationsachse für die automatische und stufenlose Positionierung über CNC auf 360° in der X-Y-Achse des Arbeitstisches (nur für den Elektroschneidspindel 9 (S6) kW)

Positioning Vector axis: automatic NC positioning within 360 degrees on the worktable X-axis and Y-axis (available only for 6.6 (S6) and 7,5 (S6) kW electrospindles).

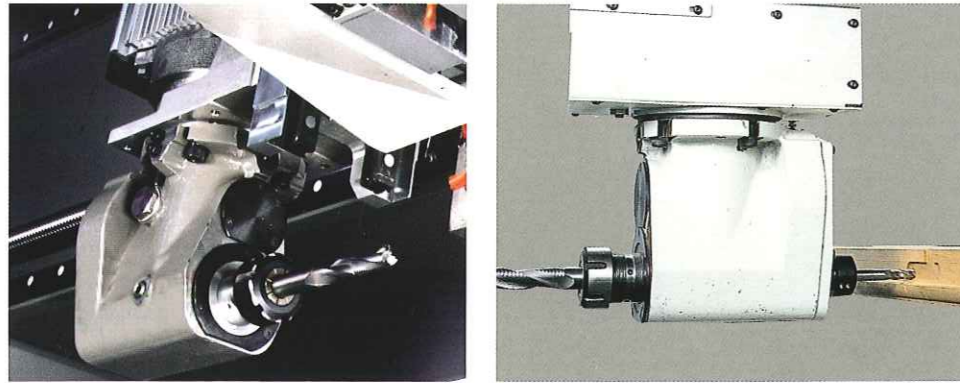
Vector Positionierachse: automatische Positionierung über CNC auf 360° in der X-Y-Achse des Arbeitstisches (nur für den Elektroschneidspindel 6,6(S6) und 7,5 (S6) kW).

Angle drive heads with one or two outputs (drill, blade, drill-drill and drill-blade) for all types of angular drilling and routing.

Winkelgetriebe mit einem Ausgang und mit zwei Ausgängen (Fräsen, Sägen, Fräsen-Fräsen und Fräsen-Sägen) zur Ausführung sämtlicher Winkelbearbeitungen beim Bohren und Sägen

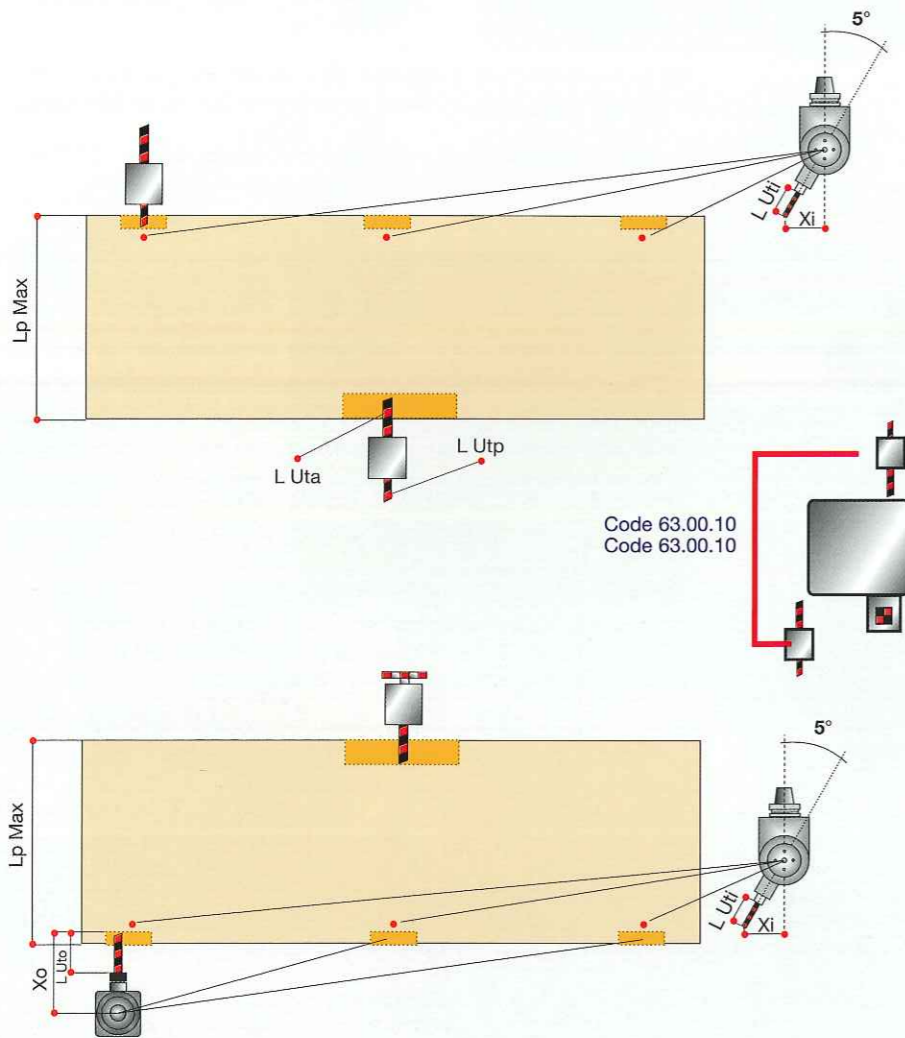



Horizontal machining units for heavy stock removal rates
and for machining doors
Horizontale Fräsaggregate für hohen Spanabtrag und zur
Türenbearbeitung





Horizontal power unit with one or two dedicated outputs for routing operations: motor power from 3 kW and 15.000 rpm.


Leistungsstarkes horizontales Fräsaggregat mit 1 oder 2 Aufnahmen für Fräsarbeiten: Motorleistung 3 kW und 15.000 U/min.



	Tech Z25 Plus		
	Tech Z25	Tech Z27	Tech Z30
			
L Uti (mm) from tool chuck (suggestion) L Uti (mm) von der Werkzeugaufnahme (empfehlenswert)	50	50	50
Xi (mm) from tool chuck Xi (mm) von der Werkzeugaufnahme	40	40	40

	Tech Z25 Plus		
	Tech Z25	Tech Z27	Tech Z30
			
Lp Max (mm)	905	1005	1105
L Uta (mm) from tool chuck (suggestion) L Uta (mm) von der Werkzeugaufnahme (empfehlenswert)	110	110	110
L Utp (mm) from tool chuck L Utp (mm) von der Werkzeugaufnahme	20	20	20

	Tech Z25 Plus		
	Tech Z25	Tech Z27	Tech Z30
			
Lp Max (mm)	1050	1150	1250
L Uti (mm) from tool chuck (suggestion) L Uti (mm) von der Werkzeugaufnahme (empfehlenswert)	50	50	50
Xi (mm) from tool chuck Xi (mm) von der Werkzeugaufnahme	40	40	40

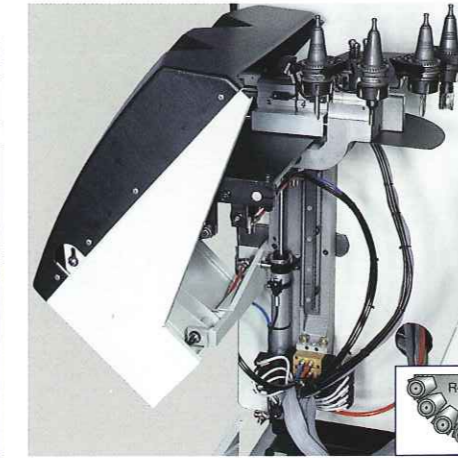
	Tech Z25 Plus		
	Tech Z25	Tech Z27	Tech Z30
			
Lp Max (mm)	1025	1125	1225
L Uta (mm) from tool chuck (suggestion) L Uta (mm) von der Werkzeugaufnahme (empfehlenswert)	20	20	20
Xo (mm) from tool chuck Xo (mm) von der Werkzeugaufnahme	107	107	107

Automatic tool change
Automatische Werkzeugwechsler



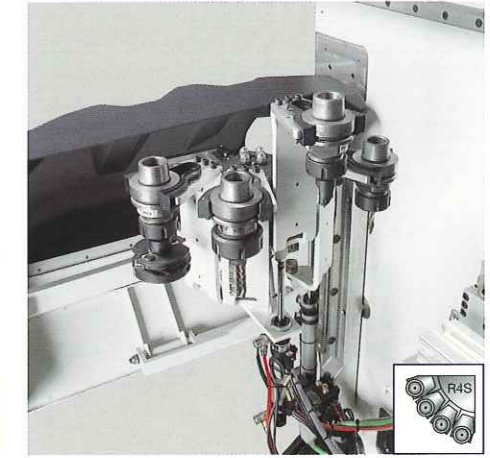
7 positions left side tool changer: can house tools with 120mm diameter and angular heads.

Seitlicher Werkzeugwechsler mit 7 Werkzeugaufnahmen (links): kann Winkelgetriebe und Werkzeuge mit Durchmesser bis 120mm aufnehmen



4 positions tool changers: can house tools with up to a diameter of 120 mm.

Hinterer Werkzeugwechsler mit 4 Werkzeugaufnahmen: kann Werkzeuge mit Durchmesser bis 120mm aufnehmen.



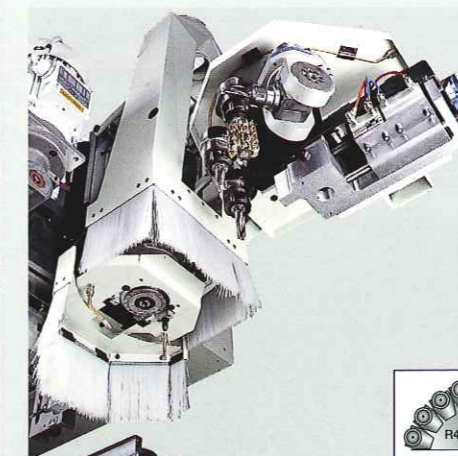
4 positions rear tool changer with independent raising of selected tool: can house tools up to a diameter of 120 mm.

Hinterer Werkzeugwechsler mit 4 Werkzeugaufnahmen. Jedes Werkzeug wird unabhängig angehoben: kann Werkzeuge mit Durchmesser bis 120mm aufnehmen.



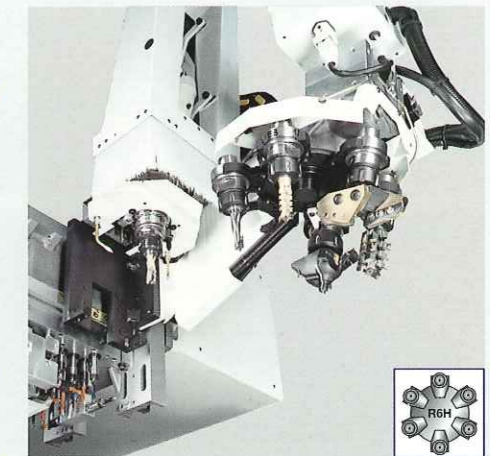
8 position tool changer electronically managed using a step by step motor, the tool changer can be fitted with tools up to a diameter of 120 mm and an angle drive head.

Hinterer Werkzeugwechsler mit 8 Werkzeugaufnahmen: vollelektronisch über Schrittmotor gesteuerter Werkzeugwechsler, der Werkzeuge mit einem Durchmesser bis zu 120 mm und Winkelgetriebe aufnehmen kann.



4 positions tool changer located at the front of the main Operating Unit, it is managed electrically and pneumatically. The tool changer can be fitted with tools up to a diameter of 120 mm and an angle drive head.

Werkzeugwechsler mit 4 Werkzeugaufnahmen. Der elektrisch-pneumatisch gesteuerte Werkzeugwechsler an der Vorderseite des Hauptarbeitsaggregats kann Werkzeuge mit Durchmesser bis zu 120 mm und ein Winkelgetriebe aufnehmen.

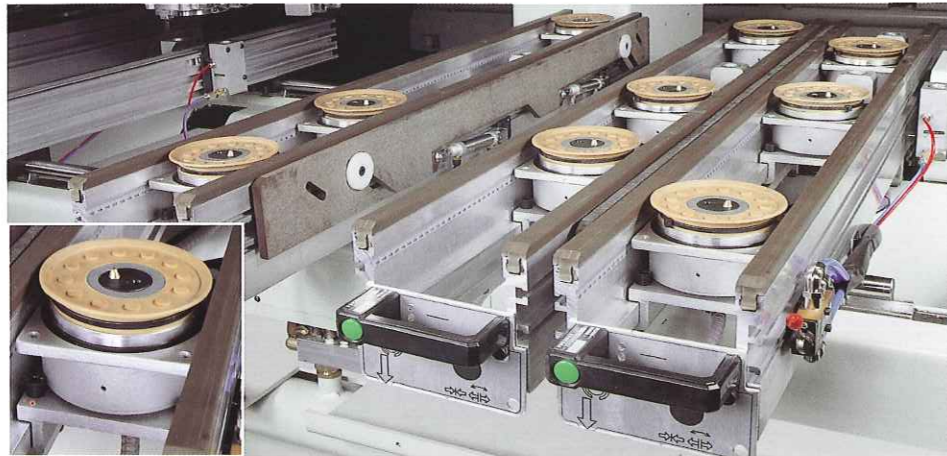


6-station tool changer located at the front of the main Operator Unit and electronically managed using a step by step motor, the tool changer can be fitted with tools up to a diameter of 120 mm and an angle drive head.

Werkzeugwechsler mit 6 Werkzeugaufnahmen vollelektronisch über Schrittmotor gesteuerter Werkzeugwechsler an Vorderseite des Hauptarbeitsaggregats, der Werkzeuge mit Durchmesser bis 120 mm und ein Winkelgetriebe aufnehmen kann.

Worktable: guaranteed precision, repeatability and finished product quality

Arbeitstisch: Garantie für Präzision, Wiederholbarkeit und Qualität des Fertigprodukts



Standard worktable with support bars and automatic suction cups. Workpiece hold-down and clamping takes place in three stages: the suction cups approach the workpiece from below; the suction cups engage the workpiece; the workpiece is clamped downwards onto the worktable.

Standard-Tisch mit Auflagen und automatischen, runden Vakuumsaugern: Die sichere Werkstückaufspannung erfolgt in drei Schritten: Anlegen des Vakuumsaugers am Werkstück von unten, Erfassung des Werkstücks und Verankerung am Tisch.



Optional worktable with bar supports and automatic rectangular multi-functional suction cup: two machining positions, a lower one for operations on the panel surface and an upper one for contouring.

Multifunktionsstisch (als Option) mit automatischen rechteckigen Vakuumsaugern: zwei Positionen für Bohrarbeiten (unter dem Arbeitstisch) oder für die Ausführung von Formatierungen und Konturfräsarbeiten (auf dem Arbeitstisch)



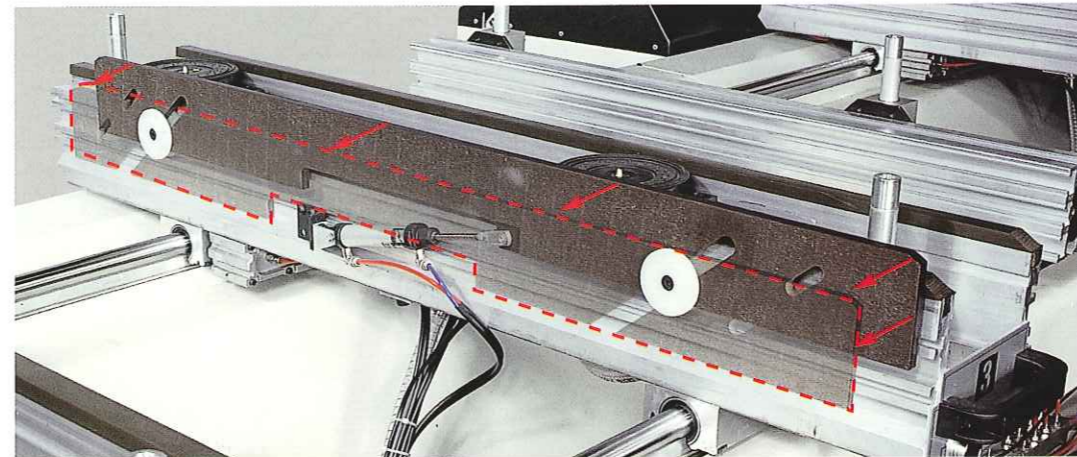
Tubeless TV tables with automatic removable suction cups. Aluminium support housing the vacuum flow thus eliminating all tubes connections with suction cups.

Tubeless Tisch mit TV-Auflagen und abnehmbaren automatischen Vakuumsaugern: das Vakuum wird im Inneren des vollkommen aus Aluminium gefertigten Trägers geführt. Störende Anschlussleitungen fallen dadurch weg.

Rectangular suction cups for TV table. Excellent hold down and easy positioning on the bars. The special shape allows for a single row of suction cups able to cover the entire length of the bar.

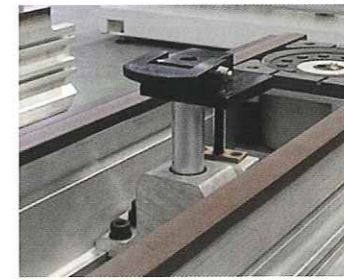
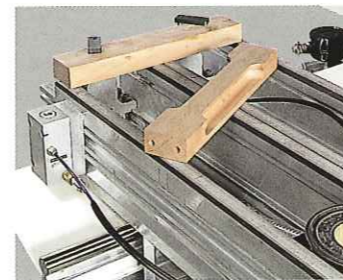
Rechteckige Vakuumsauger für TV-Tisch: Einfache Positionierung auf den Auflagen und einwandfreier Halt. Dank der besonderen Form können die Vakuumsauger in einer einzigen Reihe über die gesamte Auflagenlänge angeordnet werden.

Units common to all types of worktable
Vorrichtungen für alle Arbeitstischtypen



Mechanical clamping device for workpieces with protruding edges.

Mechanische Werkstückaufspannvorrichtung für Werkstücke mit überstehenden Kanten



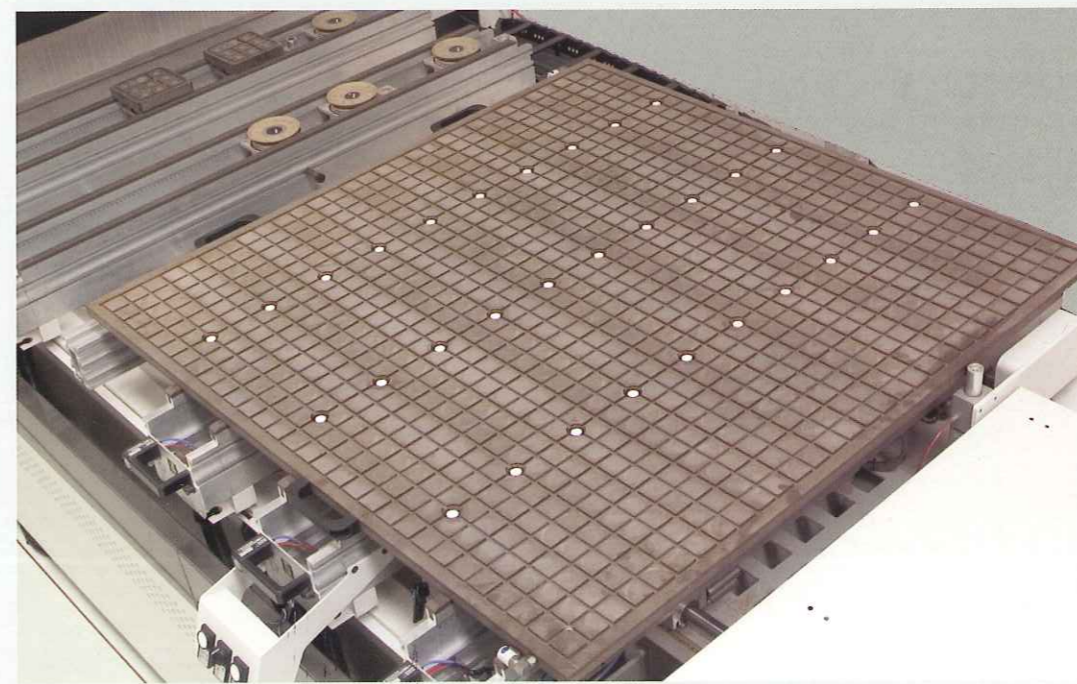
2-positions loading assistance device, for easy handling of large and heavy workpieces, up to the reference stops

Aufgabehilfe mit zwei Positionen für das einfache Anlegen von besonders großen und schweren Werkstücken an den Anschlägen

Digital displays to position worktables and suction cups.

Digitale Anzeigen zur Positionierung der Tische und Vakuumsauger

Omniatech worktable: top flexibility using all the worktable surface available
Omniatech-Tisch: Größte Flexibilität durch die frei verfügbaren Tische

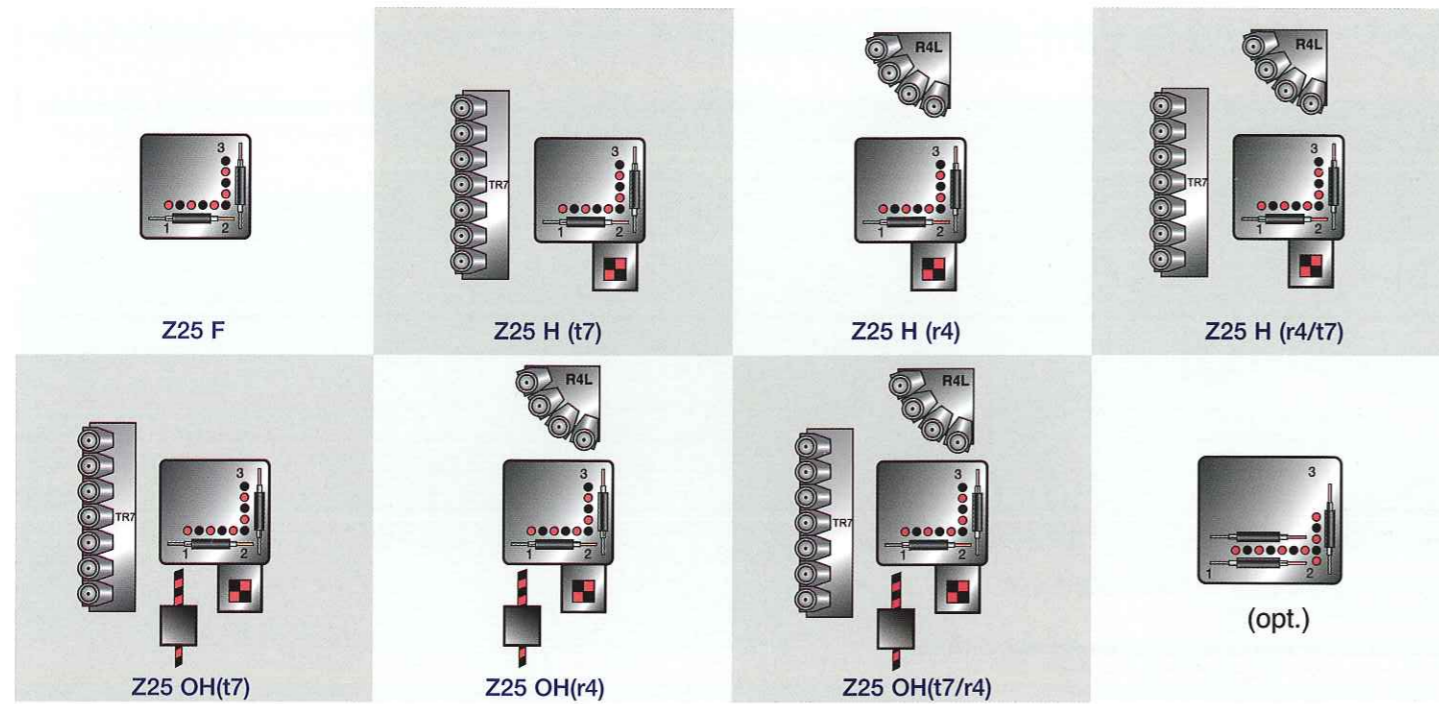


Multi-function worktable and half-table. Rigid, aluminium-core phenolic resin work surfaces. Easy to position on top of worktables. Vacuum part hold-down with ratings up to 500 m³/h.

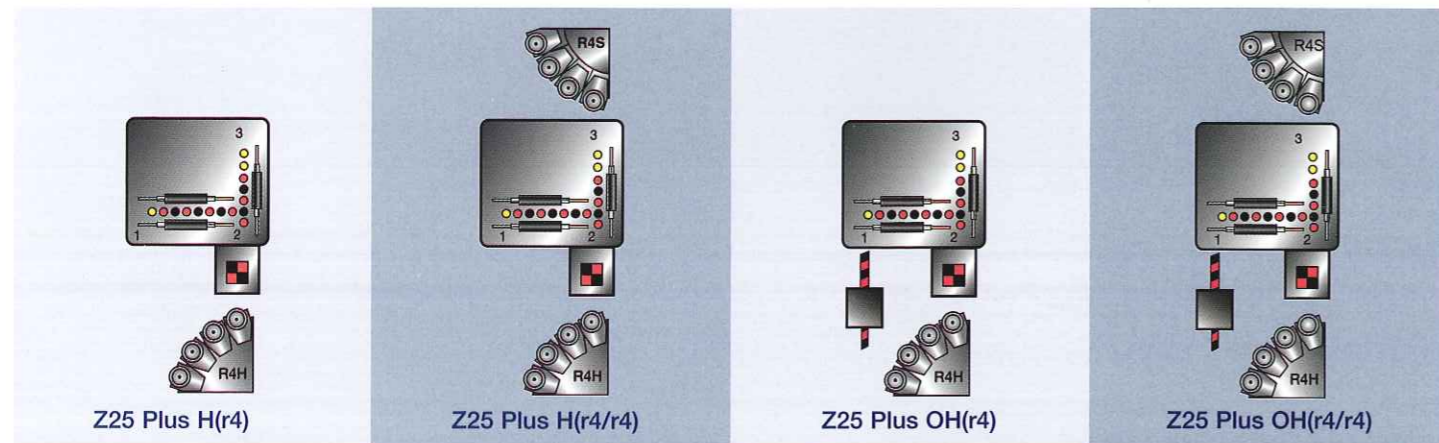
Arbeitstisch und Multifunktions-Tischauflage aus Phenolharz mit Aluminiumkern, unverformbar, einfach auf dem Arbeitstisch anzuordnen. Die Aufspannung der Werkstücke wird durch das Vakuum bis 500m³/h gewährleistet

Tech Z25 Compositions_Tech Z25: Ausführungen

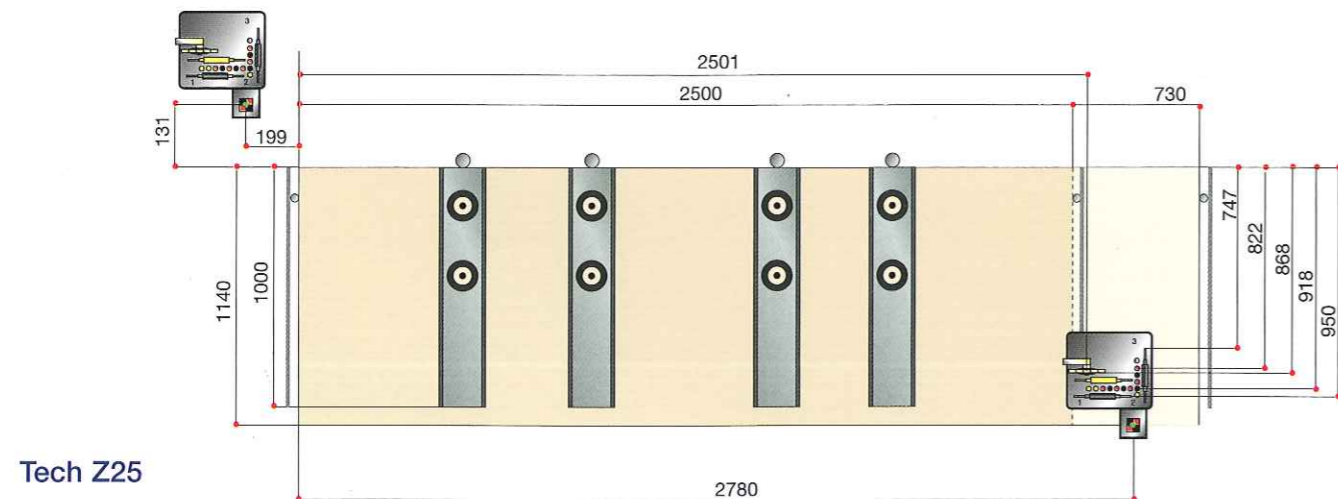
* in yellow colour, the optional groups and drilling spindles - * In Gelb, Bohrspindeln und zusätzliche Aggregate



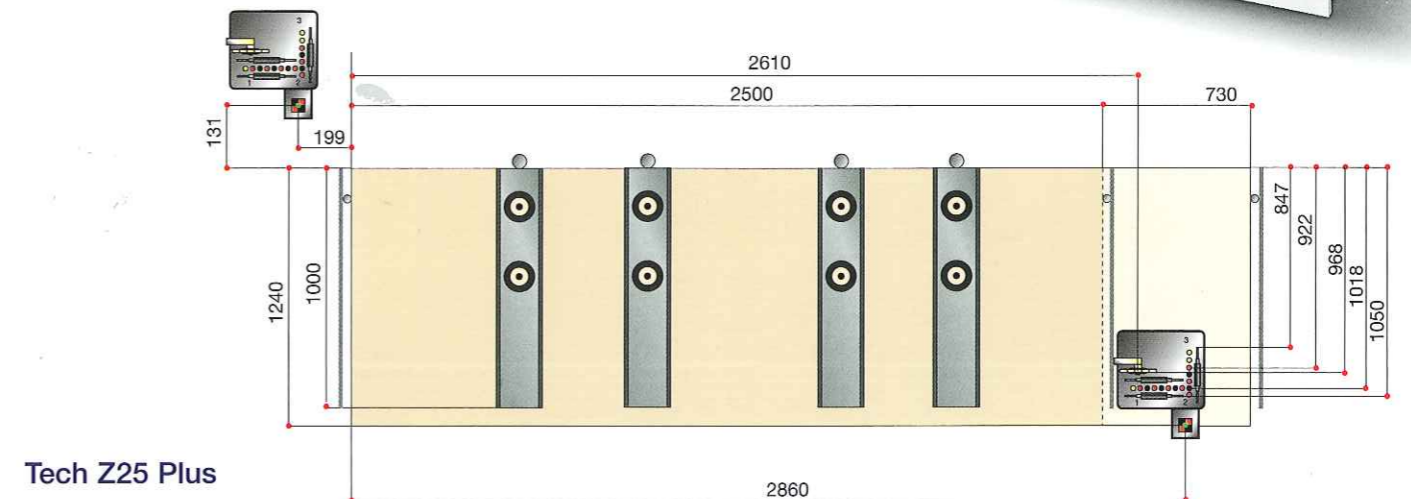
Tech Z25 Plus Compositions_Tech Z25 Plus: Ausführungen



Working areas_Arbeitsbereiche



Tech Z25/Z25 Plus



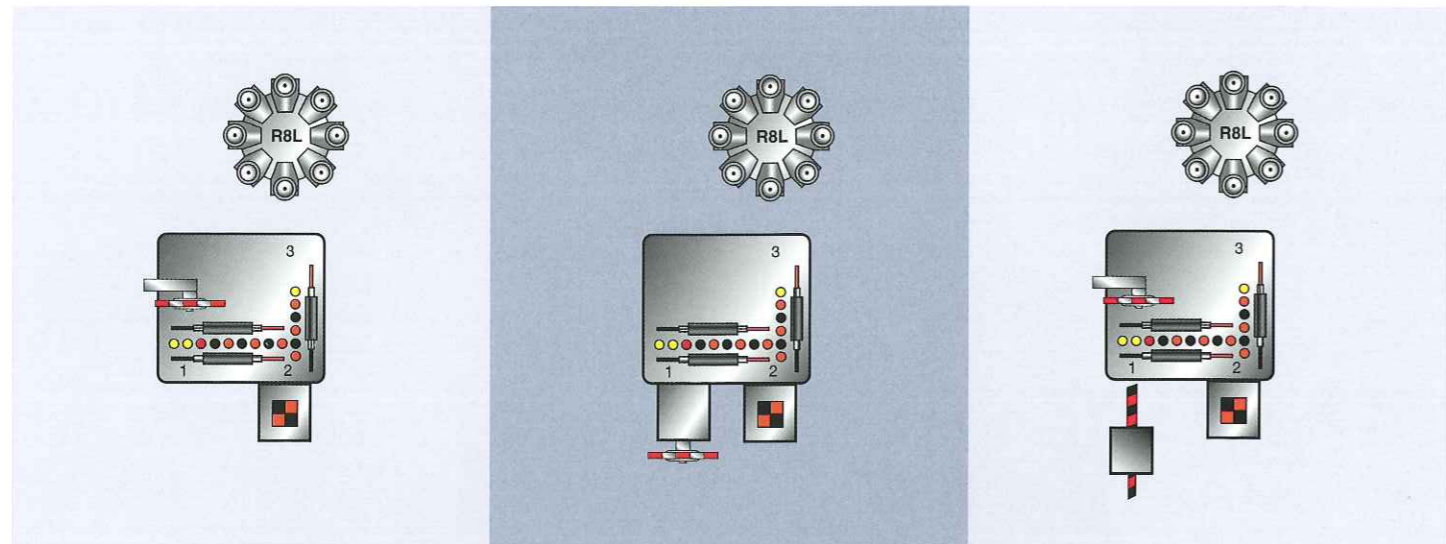
Tech Z27 Compositions_Tech Z27: Ausführungen

* in yellow colour, the optional groups and drilling spindles - * In Gelb, Bohrspindeln und zusätzliche Aggregate

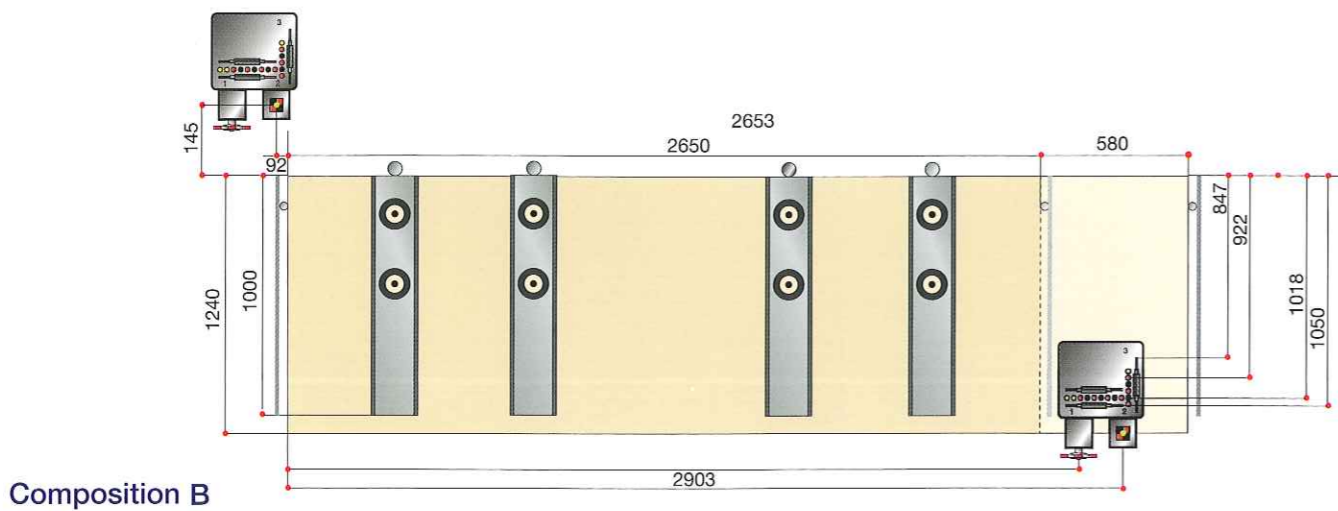
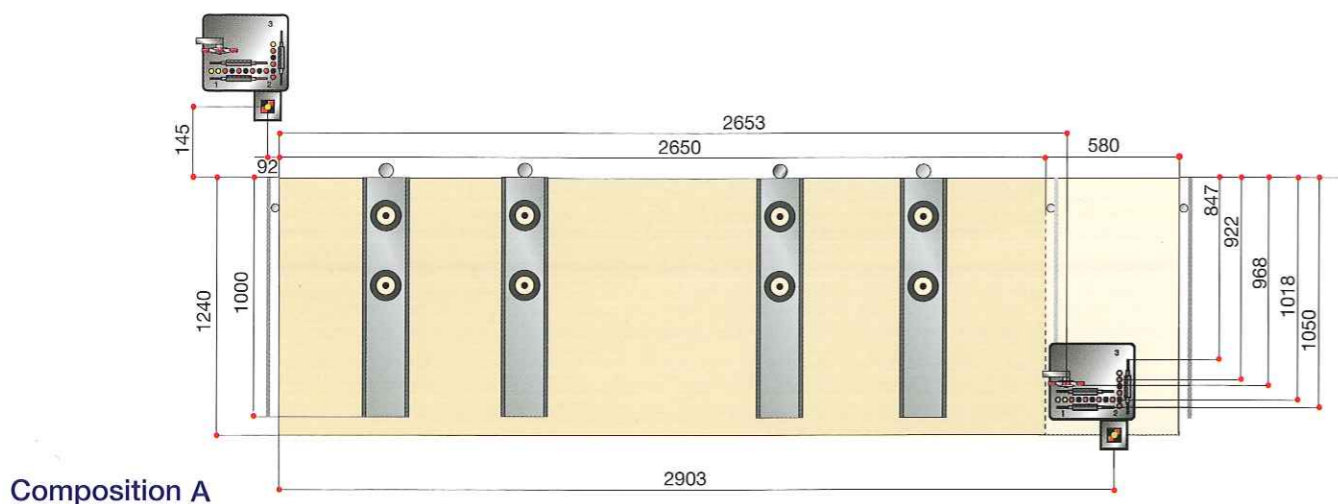
Composition A

Composition B

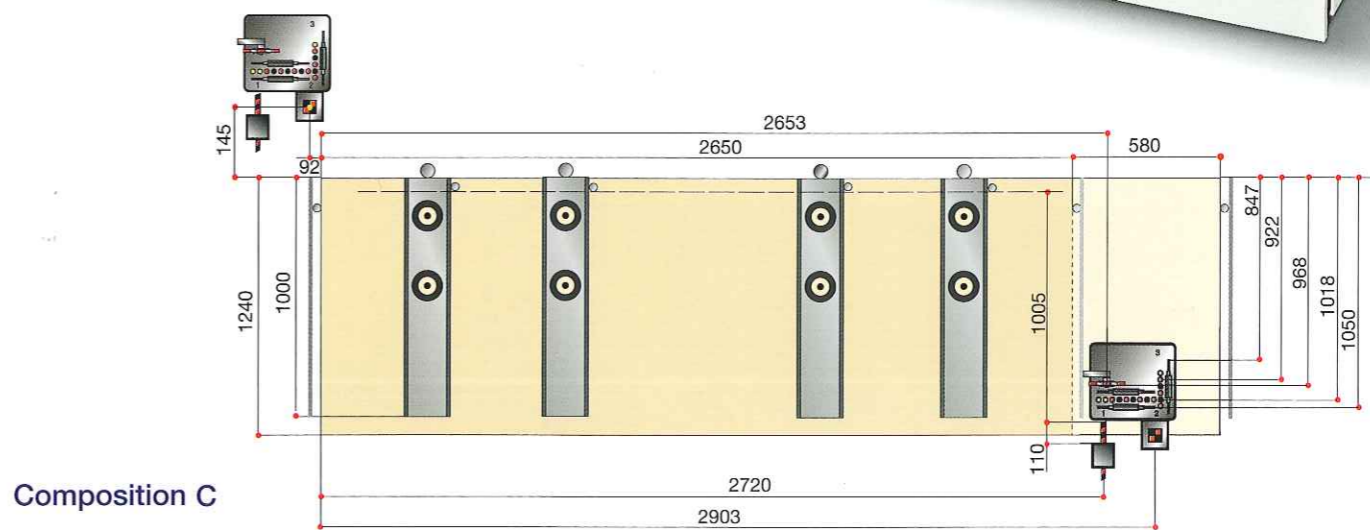
Composition C



Working areas_Arbeitsbereiche

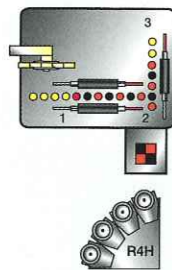


Tech Z27

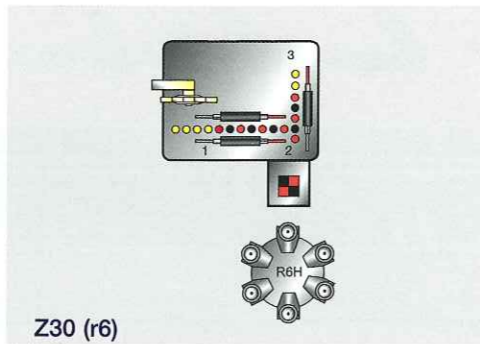


Tech Z30 Compositions_Tech Z30: Ausführungen

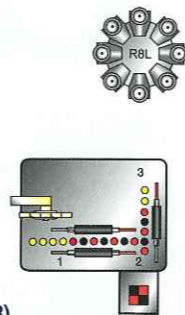
* in yellow colour, the optional groups and drilling spindles - * In Gelb, Bohrspindeln und zusätzliche Aggregate



Z30 (r4)

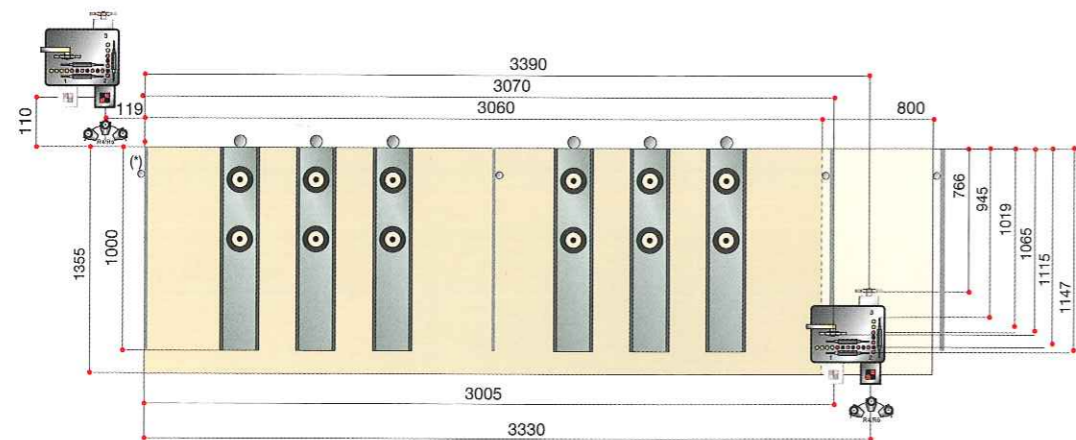


Z30 (r6)



Z30 (r8)

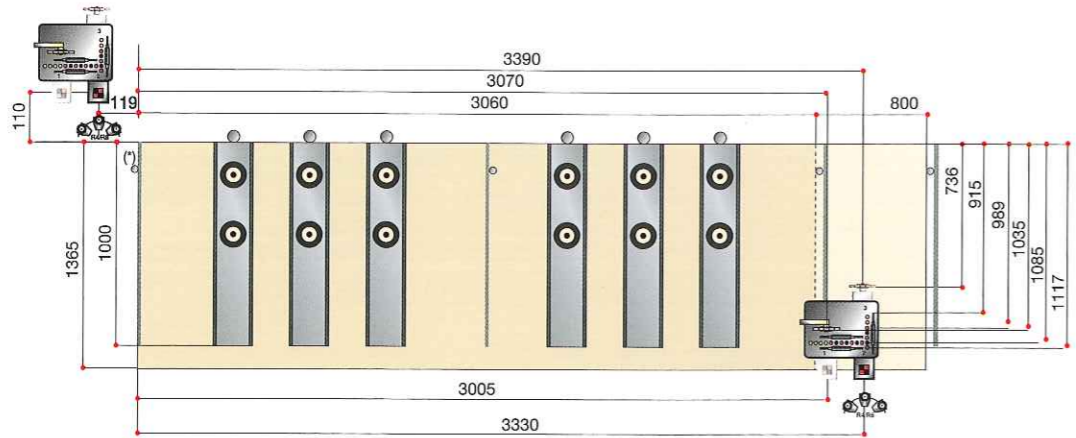
Working areas_Arbeitsbereiche



Z30 (r4) - (r6)

With 7,5kW (S6) electrospindle

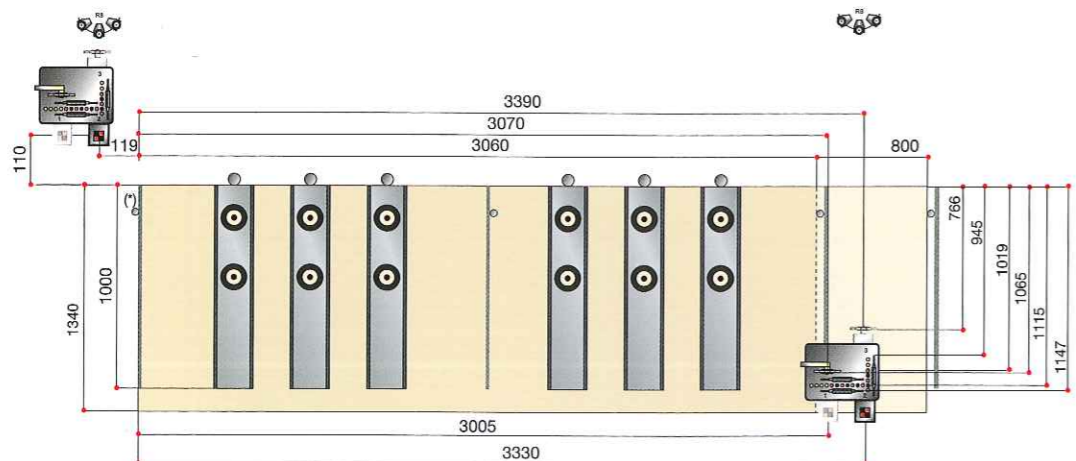
Mit 7,5kW (S6) Elektrospindel



Z30 (r4) - (r6)

With 9kW (S6) electrospindle

Mit 9kW (S6) Elektrospindel



Z30 (r8)

(*): external on request - Extern auf Anfrage

Tech Z30



BUMPER guards: maximum freedom of movement, maximum safety for the alternated work process

Das BUMPER-System: Bewegungsfreiheit und größte Sicherheit für den Bediener für die Pendelbearbeitungen

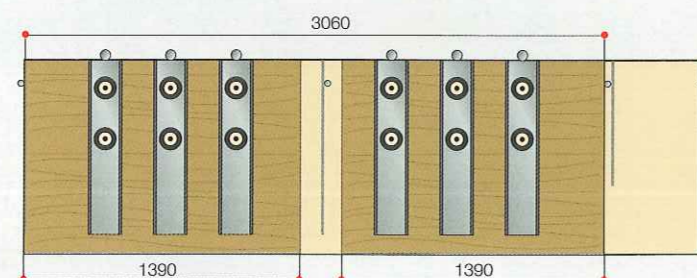
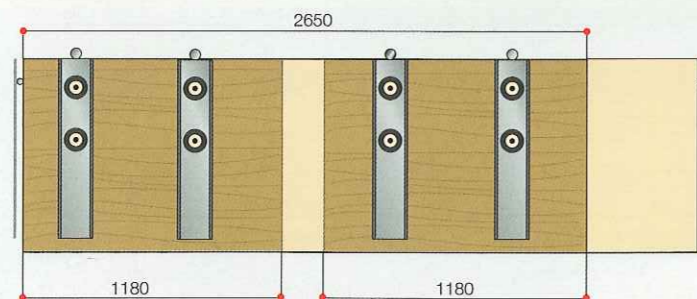
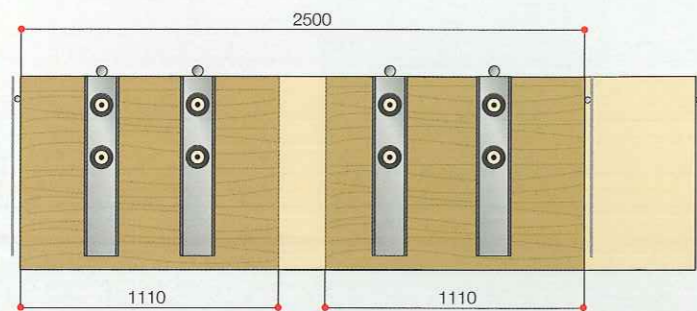


With the Bumper guards, loading and unloading panels is quick, safe and easy. With the bumper system there are no safety mats or photocell barriers so the operator has the maximum freedom of movement.

Einfaches und problemloses Handling der Werkstücke dank Bumper-System: Viel Platz und Bewegungsfreiheit für den Bediener, da keine Sicherheitstritmatten oder Lichtschranken erforderlich sind.

The largest panel size possible with alternated work process: The Bumper guard system provides plenty of work space. Enough space to process large panels in continuous cycles. This machine processes the largest panel size possible in the continuous cycle mode in this market sector.

Pendelbearbeitung von großen Werkstücken: Das Bumper-System ermöglicht die Pendelbearbeitung von großen Platten, die größten Plattenmaße in dieser Klasse



PC Office CNC: maximum familiarity with the machining centre
CNC PC-Office: Einfachste Bedienung des Bearbeitungszentrum



PC OFFICE CNC: the perfect solution to ensure operator familiarity with the machine and ease of use even during the most complex operations.
CNC PC-Office: die optimale Lösung, die dem Bediener Vertrautheit mit der Maschine sowie einen einfachen Gebrauch auch bei sehr komplexen Bearbeitungen sicherstellt.



CORNER PC OFFICE: innovative design, advanced technology thanks to a 15" flat screen (option).
Corner PC Office: Innovatives und technologisches Design durch den Einsatz des 15"-Flachbildschirm (als Option)



Remote machine control device (standard on Tech Z30)
Bewegliches Bedienpult (Standard für Tech Z30)

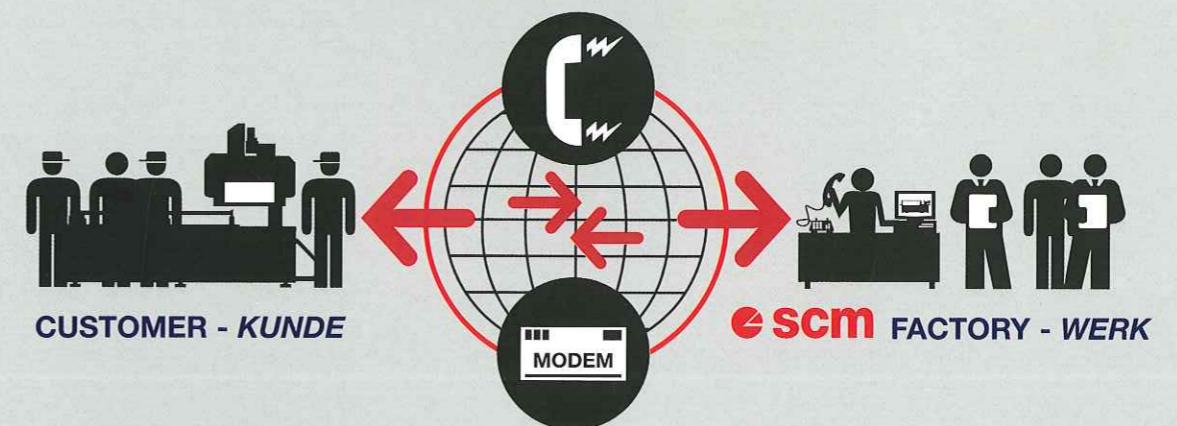


Positioning laser managed by the operator interface software to correctly position each suction cup. (optional).
Von der Optimierungssoftware gesteuerter Positionierlaser zur korrekten Anordnung eines jeden Vakuumsaugers

Barcode reading control for main functions (optional)
Strichcodeleser (als Option)



Telesolve, close to customers in real time (optional)
Telesolve, Kundennähe in Echtzeit (als Option)



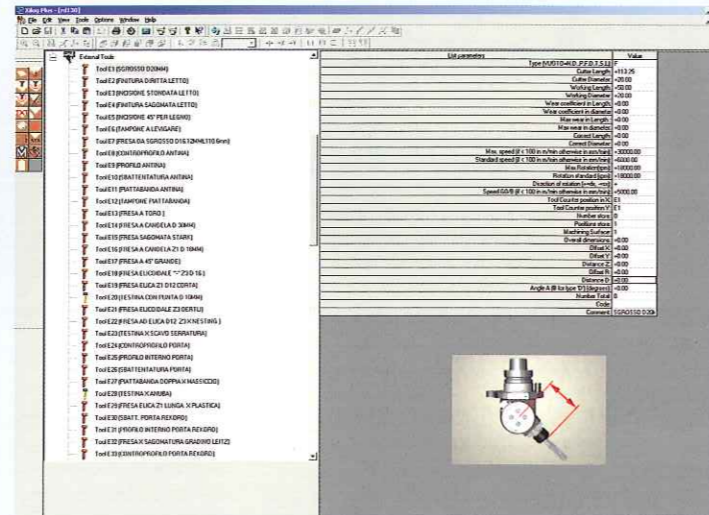
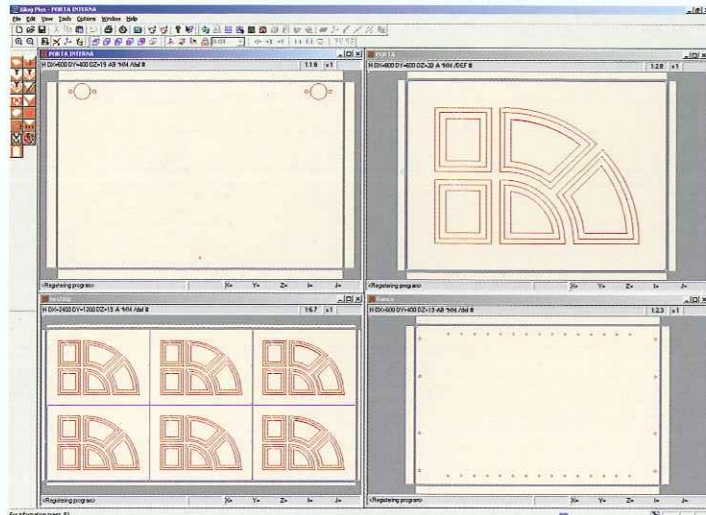
Remote diagnostic system fully-integrated into the CNC hardware and software and on-line updating.

Hardware-System und Ferndiagnosesoftware im Steuerungsprogramm der Maschine integriert ermöglicht eine Online-Aktualisierung der Software.

Xilog Plus, high calculation capacity and user friendliness
Xilog Plus, hohe Rechenleistung und einfachste Bedienung

Several machining performed using simple and intuitive application software.

Die typischen Bearbeitungen in Handwerks- und Industriebetrieben, umgesetzt in eine einfache und intuitive Anwendersoftware

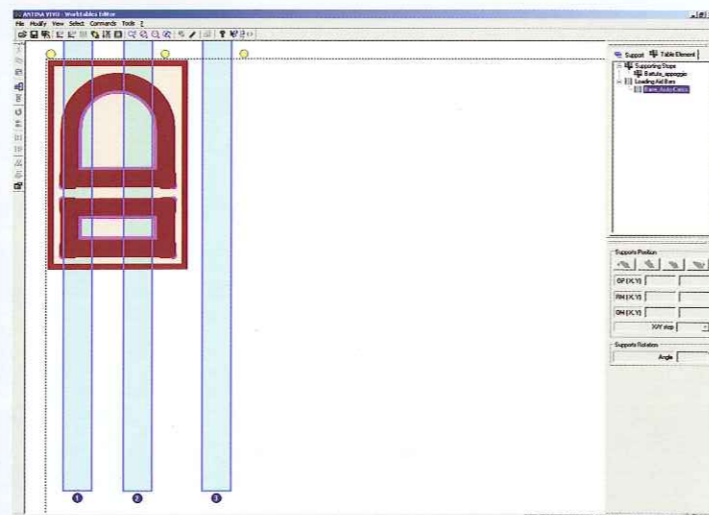
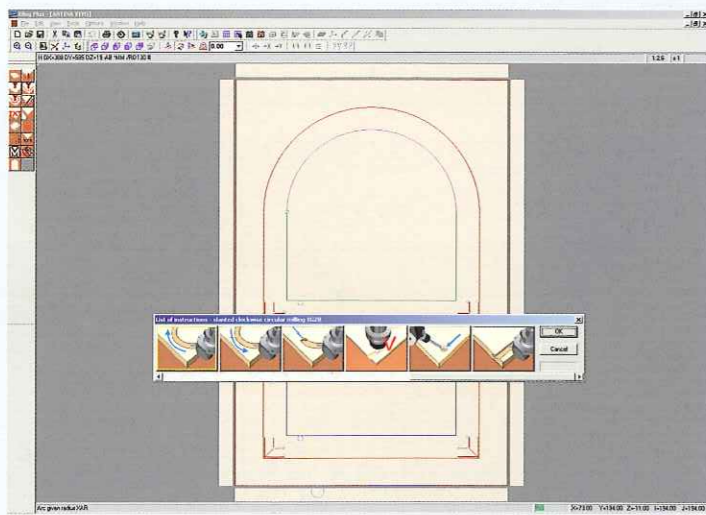


Xilog Plus: all the potential of the Windows operating system, the pull-down menu with all the elementary and advanced functions: Copy, Paste, Modify, Delete and the opening of more than one window simultaneously.

Xilog Plus: machine and tool configuration using the graphics shown on the display unit and the detailed description (HELP).

Xilog Plus: Sämtliche Möglichkeiten von Windows: Pull-Down-Menü mit allen üblichen Funktionen, wie Kopieren, Einfügen, Bearbeiten, Löschen, gleichzeitiges Öffnen von mehreren Fenstern.

Xilog Plus: Konfiguration der Maschine und der Werkzeuge über eine grafische Anzeige der Parameter und deren Beschreibung auf dem Bildschirm (HELP).



Xilog Plus: direct DXF file importation, optimisation of drilling strokes and routing path, easy programming of parametric program with Macros.

Xilog Plus: Manual positioning of worktables and suction cups using the monitor and immediate calculation of real positioning measurements.

Xilog Plus: Direktes Importieren von DXF-Dateien, Optimierung der Verfahrenswege beim Bohren und Fräsen, einfache Makro-Programmierung von parametrischen Programmen.

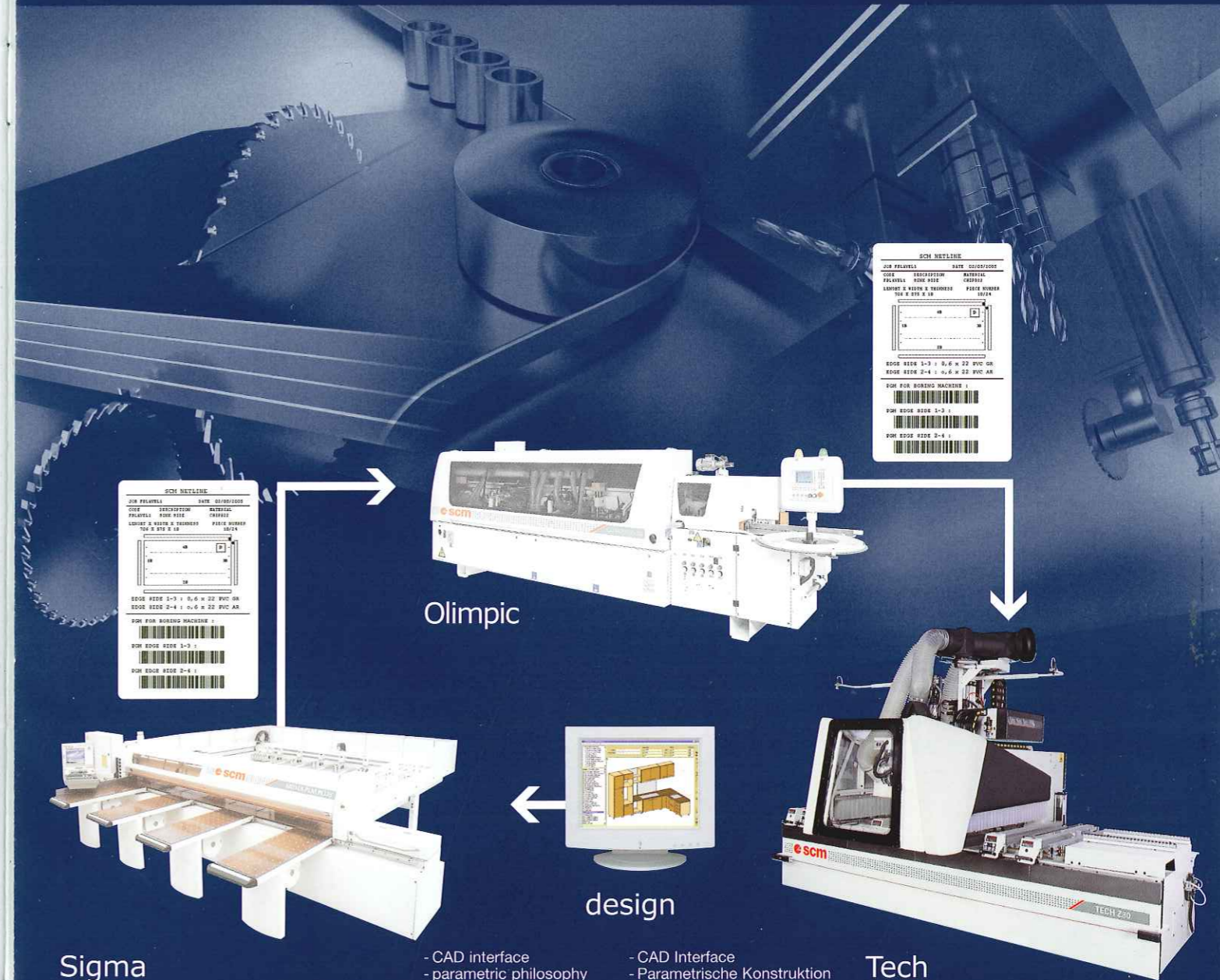
Xilog Plus: manuelle Positionierung der Arbeitstische und Vakuumsauger auf dem Bildschirm und sofortige Berechnung der Ist-Positioniermaße.

netline

Integrated Production

Setting the New Standards "across boundaries" in furniture manufacturing...
 ...providing the keys for joineries and cabinet makers success

Setzt neue Standards in der Möbelproduktion...
 ...und gibt dem kleinen oder mittlerem Betrieb die Schlüssel für den Erfolg an die Hand:



Sigma

- CAD interface
- parametric philosophy
- automatic machine programs generation
- integration through labels and barcodes
- cost and material consumption analysis

design

- CAD Interface
- Parametrische Konstruktion
- Automatische Generierung der Programme
- Integrierung über Barcode-Etiketten
- Materialkosten-Analyse

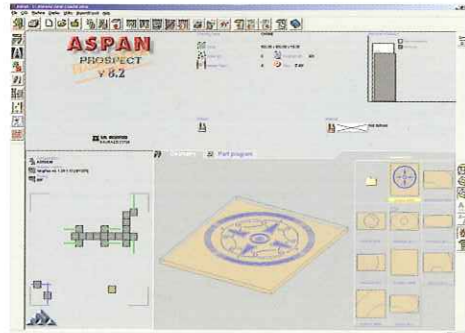
Tech

- **Quality:** assured by SCM expertise and technology, preserved till delivery at customer site and ahead.
- **Flexibility:** parametric capabilities of design software and availability of machine applications.
- **Time to market:** few hours from design to production and delivery, thus achieving fast ROI (Return Of Investment).
- **Cost reduction:** human error reduction in machine programming, optimization of production process.
- **Innovation:** automatic programming and real time integration of machines and design software.

- **Qualität,** abgeleitet von den industriellen Strukturen der SCM Group und bis zur Lieferung und darüber hinaus bewahrt.
- **Flexibilität,** garantiert durch einen einfachen, auf Parameter basierenden Aufbau und der vielseitigen Einsatzmöglichkeiten der Maschinen.
- **Kurze "Time to Market",** wenige Stunden von der Konstruktion über die Produktion zur Montage und Lieferung, wodurch eine schnellere Amortisierung ermöglicht wird.
- **Kostenreduzierung,** durch die geringeren Fehlermöglichkeiten von Seiten des Bedieners während der Programmierung und durch die Produktionsoptimierung.
- **Innovation,** dank der vorteilhaften Integration von Projektierung eines Möbelstücks und dessen Produktion.

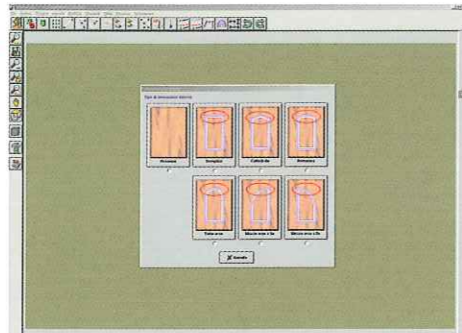
ASPAN: CAD/CAM facility for all users

ASPAN/TASK: CAD/CAM-Technik für jedermann



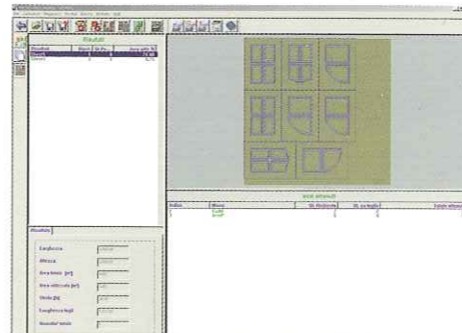
New supervisor: all the information for the panel being processed displayed on a single video page: material, machining, tools, operating times,...

Das neue Supervisorprogramm: Sämtliche Informationen zum bearbeiteten Werkstück in einem einzigen Bild: Material, Bearbeitungen, Werkzeuge, Ausführungszeit...



Management of raised panel doors: list of parametric and ready to use Macros which allow the processing of different raised panel doors (optional).

Verwaltung von Schranktüren: parametrischen Makro-Liste für die Ausführung von verschiedene Schranktüren (als Option).

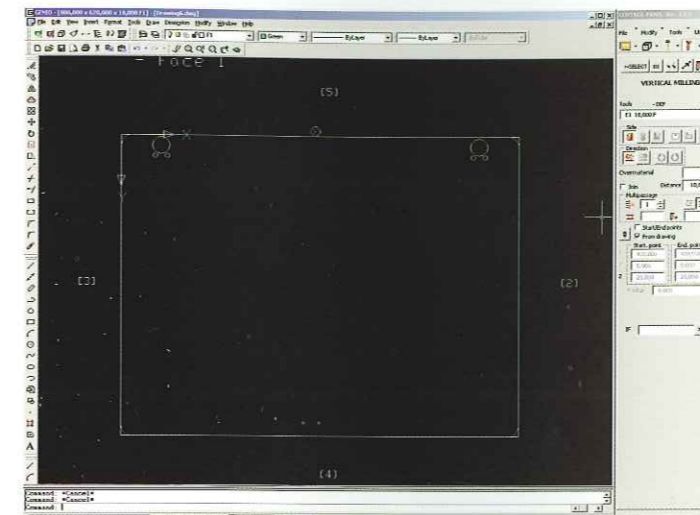


NESTING function: maximises panel use and minimises process waste (optional).

Bearbeitung im NESTING-Verfahren: Maximale Optimierung des Werkstücks und dadurch weniger Verschnitt (als Option).

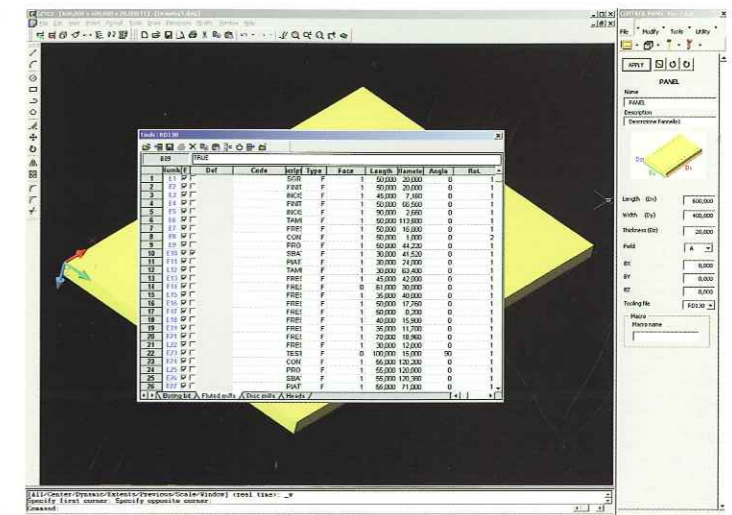
CAD-CAM GENIO: all the power of integrated AutoCAD®

GENIO Cad-Cam: Optimale Leistung durch integriertes Autocad®



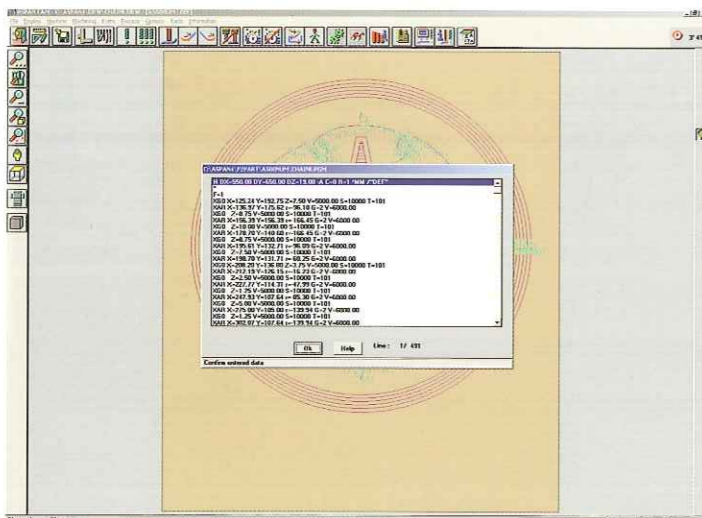
The most widely available CAD integrated for the most common woodworking machining types: drilling, cutting, routing, rounding off, etc.

Das weltweit verbreitetste CAD-System, speziell für die Holzbearbeitung: Bohren Sägen, Fräsen, Umfälen, Kopierfräsen...



Machine configuration, tooling files and integrated macros are programmed and managed using simple MS Excel® files.

Werkzeugkonfigurationsdaten und integrierte Makros, verwaltet über einfache Excel®-Dateien



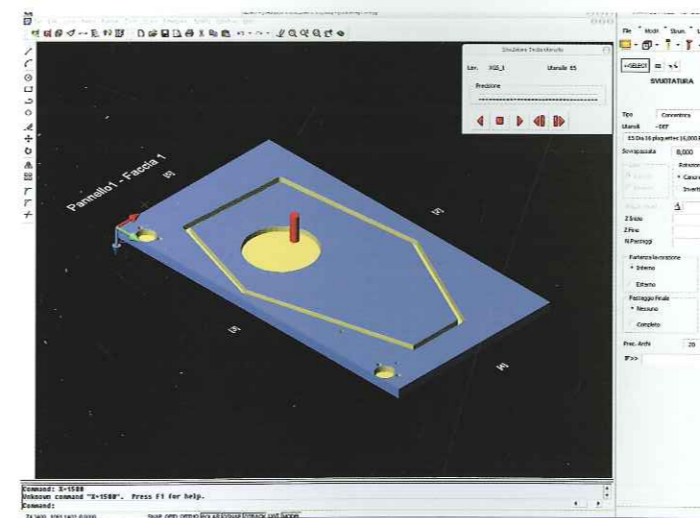
Easy visual programming through the integrated CAD with graphic helps or program steps directly in ISO format for the most expert people.

Einfache und Visuelle Programmierung (über integriertes CAD) mit grafischen Hilfen oder Programmschritte direkt in ISO-Format für die erfahrenen Bediener.



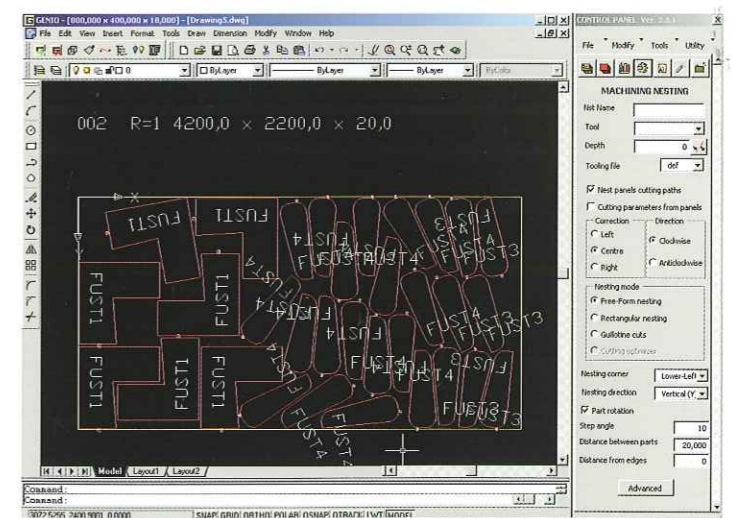
New 3D graphics: showing the programmed machining and the tools infeed and outfeed.

Neue 3D-Grafik: Zeigt die programmierten Bearbeitungen und die Einlauf- Auslaufpunkte der Werkzeuge



3D display of the component being machined and simulation of all programmed machining.

3D-Ansicht des Werkstücks und Simulation sämtlicher programmierten Bearbeitungen.

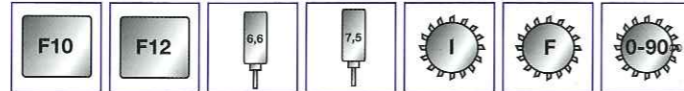


NESTING mode management. Nesting maximises the surface area actually used and minimises machining waste (optional).

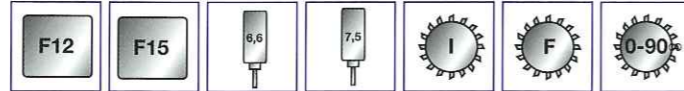
NESTING: Optimierung der bearbeitbaren Oberflächen um den Verschnitt zu reduzieren. (als Option)

Machine tooling Einrichten der Maschinen

Tech Z25



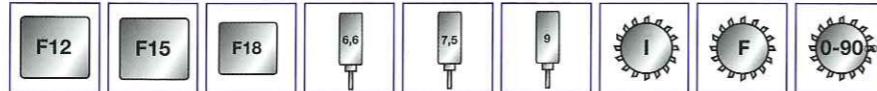
Tech Z25 Plus



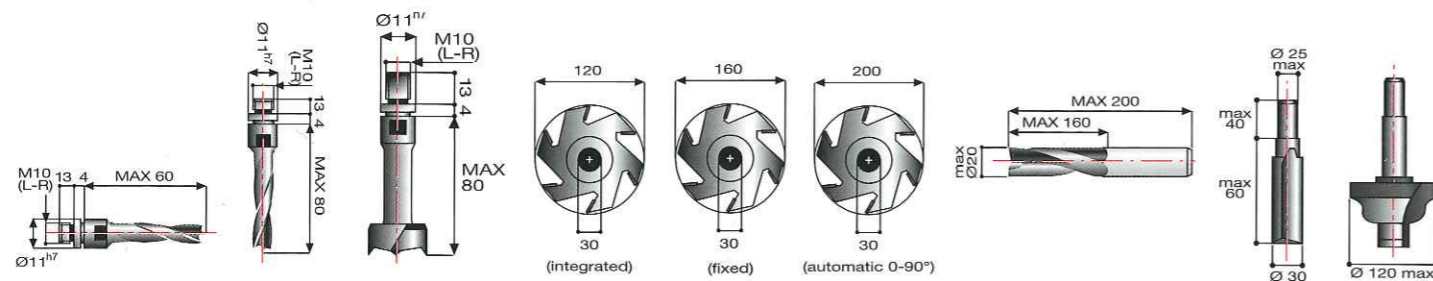
Tech Z27



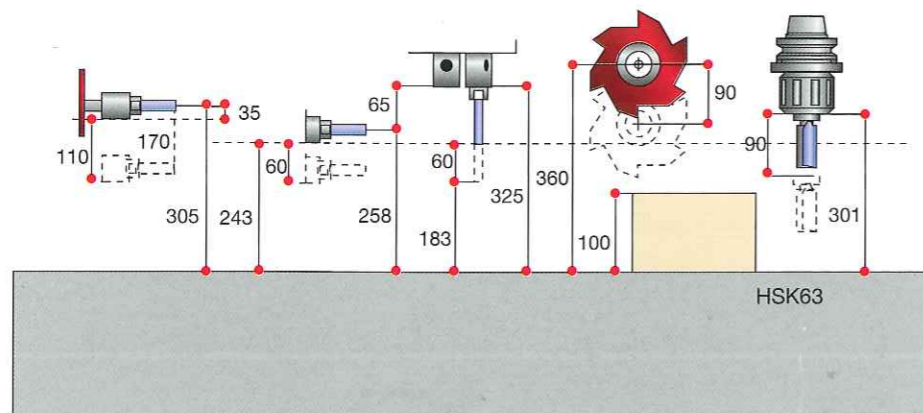
Tech Z30



Technical features of the usable tools Technische Merkmale des Einsetzbare Werkzeuge

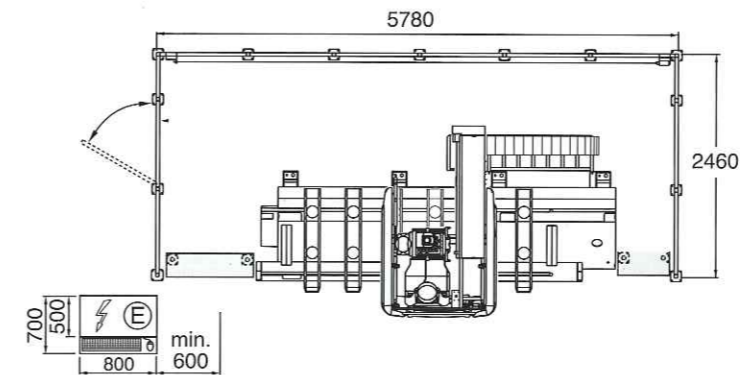


Panel transfer_Plattendurchlauf

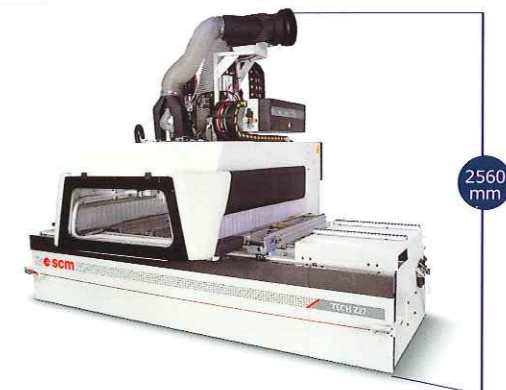
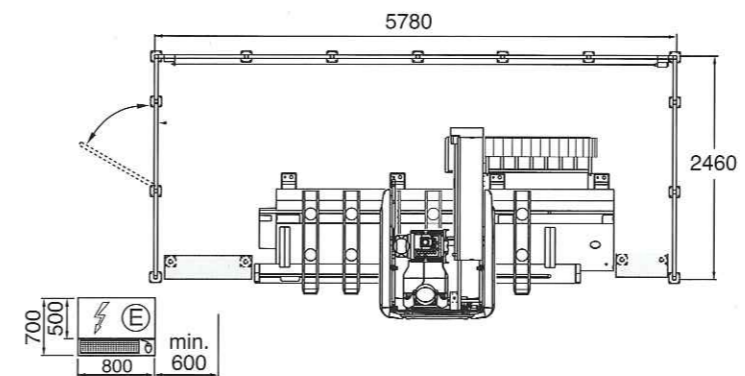


Tech Z Overall dimensions Abmessungen

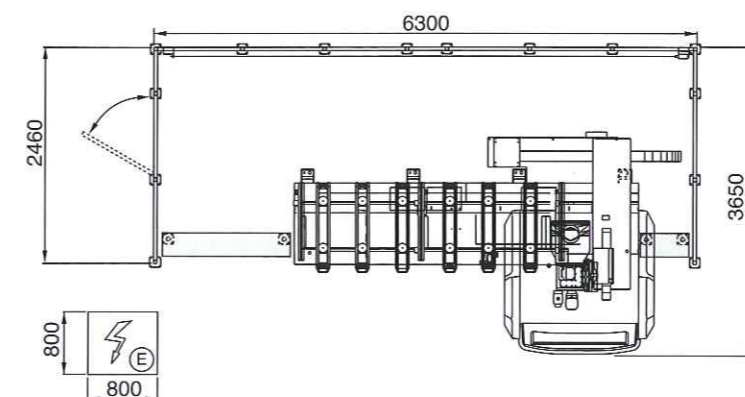
Tech Z25_Tech Z25 Plus



Tech Z27



Tech Z30



Tech Z



Technical specifications_Technische Daten

			Tech Z25	Tech Z25 Plus	Tech Z27	Tech Z30
X working area (between the stops)	Arbeitsbereich in X (zwischen den Anschlügen)	mm	2500 (3230 opz)	2500 (3230 opz)	2650 (3230 opz)	3060 (3800 opz)
Y working area	vertical drilling	Arbeitsbereich in Y	918	1018	1018	1118
	routing	Fräsen	1140	1240	1240	1340
Panel clearance	Plattedurchlauf	mm	180	180	180	180
Maximum panel thickness	Max. Plattenstärke	mm	100	100	100	100
Z axis stroke	Hub Z-Achse	mm	200	200	200	200
Vertical spindles	Vertikalspindeln	n.	10 (12 opz.)	12 (15 opz.)	12 (15 opz.)	12 (15-18 opz.)
Horizontal spindles	Horizontalspindeln	n.	1+1 (2+2 opz.) in X/ 1+1 in Y	1+1 (2+2 opz.) in X/ 1+1 in Y	1+1 (2+2 opz.) in X/ 1+1 in Y	1+1 (2+2 opz.) in X/ 1+1 in Y
Total machine weight (electrical cabinet inclusive)	Gesamtgewicht (mit Schaltschrank)	Kg	3.000	3.000	3.000	3.600

Common features to all Tech models Gemeinsame Merkmale aller Tech Modelle

Spindles speed	Spindeldrehzahl	rpm - U/min	4000
Spindles motor power	Motorleistung Spindelrehung	kW (Ps)	2,2 (3)
Vectorial speed in X and Y axes	Vektorielle Verfahrgeschwindigkeit der X-Y-Achsen	m/min	42,4
Linear speed in Z axis	Lineare Verfahrgeschwindigkeit der Z-Achse	m/min	11,5
Disk cutter motor power	Motorleistung des Nutsägeaggregats	kW (Ps)	2,2 (3)
Disk cutter speed	Drehzahl des Nutsägeaggregats	m/min	6000
Electro-spindle motor power	Leistung der Elektroschindel	kW (PS) [S6]	6,6-7,5-9 (9-10-12)
Max electro-spindle speed (kW 6,6 - 7,5)	Max. Drehzahl der Elektroschindel (kW 6,6 - 7,5)	rpm - U/min	24000
Max electro-spindle speed (kW 9)	Max. Drehzahl der Elektroschindel (kW 9)	rpm - U/min	18000
Horizontal routing unit motor power	Leistung des Arbeitsaggregat für Horizontalfräsarbeiten	kW (Ps)	3 (4)
Horizontal routing unit speed	Drehzahl des Arbeitsaggregat für Horizontalfräsarbeiten	rpm - U/min	15000
Installed power (depending on the unit installed)	Anschlussleistung (je nach angebauten Sonderaggregaten)	kVA	9 - 16
Compressed air pressure	Druckluft	atm	6/7
Compressed air consumption	Druckluftverbrauch	NI/cycle	150
Vacuum pump	Vakuumpumpe	m³/h	40 (100-250 opt)
Extraction air flow rate	Luftansauggeschwindigkeit	m/h	30
Extraction air consumption	Saugluftverbrauch	m³/h	2750
Vacuum	Unterdruck	Pa	3000
Extraction outlet diameter (without conveyor)	Absaugstutzendurchmesser ohne Absaugeinheit	mm	160 + 200 + 200
Extraction outlet diameter (with conveyor)	Absaugstutzendurchmesser mit Absaugeinheit	mm	300
Control system	Elektronische Steuerung		PC Office

Safety, what you should expect Sicherheit, das können Sie verlangen



The following components on the machine are supplied in accordance with CE rules (adhering countries)

- warning plates on the machine
- use and maintenance booklet
- emergency stop functions
- electric components and warning signs
- guards to protect moving parts
- guards for protection against ejection of chips or workpieces
- safety devices and locks to prevent accidental access or access by unauthorised personnel to dangerous areas.

Die Maschine wird (in den vorgesehenen Ländern) entsprechend den CE-RICHTLINIEN mit den folgenden Teilen geliefert:

- Hinweisschilder an der Maschine
- Bedienungs- und Wartungsanleitungen
- Elektrische Notausschalteinrichtungen
- Elektrische Bauteile und Warneinrichtungen
- Schutzeinrichtungen gegen Gefahren durch bewegte Teile und gegen Gefahren durch herausgeschleuderte Teile
- Absperr- und Sicherheitseinrichtungen zur Verhinderung des Zugangs zu Gefahrenbereichen.

Noise levels - Geräuschemission

Model Modell	Noise levels in accordance with ISO/DIS 7960 Geräuschemission gemäß ISO/DIS 7960	Machining Bearbeitung
Tech Z	Operator position LAeq [dB (A)] Poste opérateur LAeq [dB (A)]	Drilling Bohren
	74,9	Routing Fräsen
	80,9	

Some photographs show machines with optional accessories fitted. Technical specifications may change without prior notice.

In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. SCM behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern.

m



0000557128F

s

s

n

